

晏然於昇平之下耶、此又不能不爲廣東惜也、（未完）

○謁見問答 ○本報局繙譯伍君盤照是朝十點鐘往謁

梁使憲使憲與伍君握手爲禮伍君曰今幸大人秉節來美上壯國體下慰旅民不獨本埠華人歡欣凡旅居美日秘古四國華人亦皆歡欣也自前六年伍大臣使美以來深得美國人心於我國外交之事每得美國相助今值大人使美且曾肄業美國與美人尤素締契更慰吾等旅民之望者使憲答曰大埠官商人等厚禮款待心甚欣感此後凡有干涉我華人事務本大臣定必盡力而爲冀慰吾民之望千萬一

伍君又曰今日最干涉華人者莫如禁例昨閱西報知大人有欲設法更改之意人皆慰安使憲曰此是西報紀事者臆說耳本大臣雖留意禁例卻斷不能更改使之免禁華工美國行此禁例已閱二十年且日加嚴苛若欲一旦盡將刪除實屬妄想

本大臣所望者乃准工人之外自由來美耳
伍君問曰我國政府意旨視我等出洋華人何如使憲答曰我
國政府今昔不同初當美國舉行禁例時實不介意今則每以
旅民爲念皇太后皇上宵旰憂勞思欲設法以使旅民之樂中

國派使駐美除本大臣與前使伍京卿之外未有通西文者當立約時該使臣祇憑譯出之華文爲耳目夫以西文譯成華文意義豈能周到是以立約之使臣不知磋磨字意以固我國利益也因不通西文不能與美國士夫議員等結交辦理交涉故

無臂助雖欲詰駁亦覺維難倫當日立約之使臣能通西文美
國祇欲禁工必註明某工此外皆得來美不至如今日惟官商
教讀五者而已然已鑄成大錯夫復何言所望他時更立新約
註明此款耳

伍君又問曰現時政府若何使憲答曰有許多人以為皇太后不念下民但本大臣于近兩年內入覲四次每次皆以吾民為問皇上亦然至皇太后之心不獨有意造就中國男子人才並欲開化中國婦女人才

伍君又問前使憲伍大臣近日若何使憲答曰伍京卿現在上海與各國更改商約尽力磋磨朝夕不遑伍君又問伍大臣素知旅美華人困苦將來中美更立新約果經其手否使憲答曰或不經其手因新立約章由政府爲之也

伍君又問曰康梁回國政府果用以變政否答曰斷不能用也
伍君又問在大人意以爲政府如何待之有頃答曰事非所知
云云伍君與使憲聚談良久均用英語言語甚多大意如此後
使憲又言惜無暇時回拜一任滿回國時道經本埠定必親來

拜訪云云當時因中西人等投刺請見者絡繹不絕故伍君與使憲握手告別使憲定期即日下午三點鐘挈其女公子親臨唐人街長老教會女館遊觀

○貴能自責 ○廿九日沙加免度埠烈渴天寅報云昨有

西人溫士德惠函本報內言昨閱貴報知有高等學堂學童十人前往葛崙打球而同路遇跣腳車之華甲既擲之以泥沙尙未滿意後見華人住屋復擲以石此事深爲可惜因我國每稱爲文明之邦智識才學自應高出華人乃學堂中名爲學道義教化之白童今專以石擲華人爲快意華人其謂我何必曰一

等野蠻將指我國禮拜堂爲偽善之門學堂爲無用之地若以此事傳入中國內地無知之華人必曰大美國雖號文明之邦仍時有毆辱我華人之事彼稱昭事上帝者實不如我敬拜偶像也因此等事致存輕視之心是辱我國體污我教化皆此學童之所招可恨當時未有快捷映鏡將此十童毆一華人攝照傳佈俾見我國以十人毆一華人不知識者嘉爲勇敢抑罵爲

欺凌也投石擲人在彼少年以爲小事並快心志究其緣極所
關甚大未便盡言既經官府每人判罰數元望諸少年勿以破
費無幾不足介意湏知小懲大戒益加修省是所厚望

○強婚與訟 ○本埠有西人參臣素與西女連注交好每

欲娶之惟連注意向未定及至前日見其傾慕甚殷勉爲應從參臣恐其反悔即携手赴衙領取交姻紙當交筆金二元連注忽生悔心奪回筆金趨出參臣力爲挽留即請官府紀利作主當堂交姻並肩而出參臣即出手槍指向連注謂自今以後汝

爲我妻如何反心即以此物相贈連汗惜甚當亦咄咄及行至
 升杰街往來人衆遂乘間遁去昨日赴衙請官給票拘拿參臣
 控爲謀殺人命之案

○應當力爭 ○本埠總領事府繙譯陳君振先因本埠另

開小學堂專教華童不准華童到別處學堂與白童同學最不屑與我華人同等不特有阻我華人向學之心其實藐我中國亦與看待最優之國相同之約有背昨特致函于本埠公家學堂各值理所言甚爲得要謂讀書之華童雖屬華人大都生于美國者查美國大例凡生于美國者即是美國籍民應得一

○阻留華女 ○昨島麗輪船抵埠內有華女容貴由上海
等看待何以獨分華人至英德法墨等國之人皆得到各處學
堂肄業應請貴執事等即將前例刪除俾華人得到各處學堂
肄業俾感貴國文明之化得成有用之材云云

來美未得登岸客貴乃扮西裝現年二十歲六歲已失怙恃幸藉英人十榮臣夫妻收養愛如已女以至長大雖屬華種無異英人前四年美國水師統帶杜蘭壁架拜謁十榮臣得見容貴從此交好時相往來當藉十榮臣爲媒定聘客貴爲妻客貴亦

願許字于杜蘭壁架現杜尙在中國意欲容貴通達美國教化風俗是以特委來美入學堂肄業然後行交姻禮并執有杜蘭壁架手書內言曾致函大埠科岑街五百二十五号日前同學水師友人布期利注迎接登岸如布期利注或不在大埠到迎

International Banking Corporation

敬啟者本銀行爲最大最穩固之銀行利息足金銀本銀一千萬元在山岑街門牌三十二至三十四號開張即鋪時街角也所有小呂宋皇家庫銀俱歸本銀行料理並專與人司理出入銀兩及接兌匯單按揭存貯生意今設枝行在香港上海橫濱星架坡小呂宋倫頓南美洲等埠喜與華商交易特請陸山兄代理蓬山兄因事旋回現請到永昌和陸潤卿暫時權理並按山裏各埠富商來往匯單如有光顧必定妥當效勞無誤本銀行志在擴充生意隨單價錢格外相宜伏祈留心光顧爲盼

癸卯年元月吉日

合眾國銀行 全后
署理華人陸潤卿

In En Acting Chinese Comptrolr

再者燕打彌臣爾譯意即合眾國也今稱曰合眾國銀行以便華商易記也

$$A_1^2 A_2^2, A_1^2 A_2^2, A_1^2 A_2^2, A_1^2 A_2^2, A_1^2 A_2^2, A_1^2 A_2^2, A_1^2 A_2^2, A_1^2 A_2^2$$

強弱繫乎人才人才盛衰在乎作育作育有法人才輩出
 上者未之有也嗟我中國教育之道既失世風因之愈趨
 以至惡習移人積重難返苟不釐正人心去其惡習流
 國毒浸人肌無夫洋煙者惡習之一端也邇自道咸光
 毒傷身可勝慨哉余墮此劫有年屢戒弗脫去歲返唐
 蒙友贈以粵省十三行齊三氏參茸衛生戒煙藥片
 服後精神煥發胃口大開半月之久竟不覺而引斷
 如釋重負至今身體然余戒煙亦云多矣如此易
 戒得未曾有洵古今來第一得法念我中國鬚眉二
 萬萬爲煙所縛者幾半類皆身似臥蠶形容枯槁壯
 反成弱剛反成柔國弱民貧未始不由於是戒煙片
 道者能不閤然今因同美之便順辦齊三氏戒煙片
 來美欲爲我旅美同胞除此病根而圖久遠現分
 繼○都板街門牌八百一十八號泰興隆店○九百
 零五號兆昌店○九百三十號紹興隆店○九百
 街八百零六號棉昌店○積慎街六百二十八號義
 利店便取尤望 仁人善士多購此藥片力方便
 庶幾我國我種不至步猶太後塵幸甚再者僕携來
 尚未沒沒旬日爭購盡淨足見人心思起憤發圖強振
 種弱之危亟思救弊補偏無從握腕太息坐受烟毒束
 縛有以解脫之窮弱曷其有極僕敢大聲疾呼以告有
 見而速戒早脫沈疴果能萬眾一心富強即基於此種
 至陸夷國勢何至衰弱且可尋臺共榮壽宇同登非僅有
 局已也凡具血氣富有同情更希諒其憂世苦衷勿疑射
 此一副熱心腸也
 海外熱血子敬告

S. L. JONES & CO.

發賣不惜工本專用舊斤熟炮香釀客籍金山各
 就加意重裝香濃撲鼻美味異常兼之藏貯日久待
 其沉油始出發售貨色既正價值格外相宜久已暢
 行新金山星加坡小呂宋庇能各埠素仰貴埠廣消
 故由西人準士公司納稅承辦轉寄在
 大埠 同安堂 永記 泗盛隆 寶榮昌 新廣昌 泰興隆
 合和隆 同益棧 利源行 廣昌榮 永同盛
 店發售貨真價實童叟無欺志圖久遠非同漁利者
 比設貴客光顧請移玉步是所厚望焉本公司自
 始創以來並無分枝別號 貴商惠顧請認市担內
 準市番字為據庶不致悞 香港上環福和公司謹啓

食蘇杭雜

居者本号自辦油米茶糖正色公烟京果海味各色
 美酒超石粉大小元扁藤心粗幼藤枝織椅藤
 絲租撻炮竹蘇杭什貨磁器紙料發客自造鮮明餅
 食龍鳳禮餅椰子瓜片中秋月餅用足上等材料加
 工製造向 蒙貴客光顧經歷有年尤恐未及週知
 故特登之報上如蒙惠顧各貨定必挑選鮮明格外
 減低以圖長久交易伏冀留心為荷 舖在金山大
 埠沙加免度街門牌七百四十三號開張

Gee Ning Tong
514 North Los Angeles St

現年八十餘歲矣但年老則氣衰氣衰則病生芝
駝腰曲頸頭垂舉動艱難弟深爲苦之幸也有
寧寶堂李翁昨聖見而憐之給與該堂自製之良方
藥酒氣清爽身體日見強壯及飲多次而腰膝由屈
而伸背則由曲而直凡前此所染諸病皆掃除一空
現已成一完全堅固之老翁矣若該堂之藥酒可謂
功效如神回天有力誠利物濟人之一大方便法門
也弟感恩深重無以爲報故謹登數言以誌不朽旌
外諸君其有欲飲此醇醪者請賜顧焉弟不禁有厚
望也舖在北羅省街門牌五百一十四號

LUN CHONG & CO.

糖各色美酒一號石叻粉京果海味鮮靚什貨俱全
 自製各款臘味貨真價實 貴客光顧是必照時價
 減低以圖久遠交易至附寄貨物周旋無悞並理
 滙單良兩附返香港均棧譚傳綢 均祥發譚開賀
 譚道才或托交別店亦能轉致妥當如有長向書信
 寄歸請照本店上開西字寄信到來自然快捷妥為
 轉附斷無延擱希為 留心關照是荷 金山大埠
 都板街門牌八百一十九號 聯昌號謹啓

得生頂小號有
此音生數風乃

盛頓街七百三十一號樓前因衛生院迫令修整以致各
 處遷此等騷擾實非弟等所愿今該樓已經革舊鼎新舊
 欲復回居住者弟等必歡喜將房賃回爲先特此佈告
 本樓主人亞拉打代理人巴便全啓
 西曆一千九百零九年二月廿四日

承受全盤生意告白
 廖源號生意現將全盤與凡所屬者一概頂與永
 泰號承受自三月廿二日交易清楚倘廖源號前欠有唐番
 人等之賬目附會揭借等項請預期到來與廖源號清理不
 意人永泰之事如期不到是爲自誤自交易後廖源號
 生及一概所屬者盡歸永泰號管業永與廖源號十人無
 涉此登明以免後論
 西曆一千九百零九年二月廿四日
 乃慶埠永泰號告白

Tin Woh & Co.

張者號在大埠精慎街門牌第七百一十六號開
 張自煉十足赤金製造出銀首飾特
 由唐山聘定巧匠過來鑲嵌金巧花樣翻新不特
 作精細貨真價目且各件皆蓋有本號字印永遠包
 換誠恐外埠梓里未盡周知用特錄之於報倘蒙
 委命宜用何件請希函示并將寶號的紙紙付
 出自必造妥依朝由大舖無延誤其能或先寄出或
 造妥附寄消低或附大舖舖心光顧是所切禱本號
 志在馳名價實貨真仰為留神光顧是所切禱本號
 並常有十足赤金葉兌換有信請照上列番字付來
 便安無悞
 金山大埠植慎街七百一拾六號
 天華號啓

酒及加工水 第甲八
月二日經書外日經水

中國最妙戒煙扶元丹
Wing Chong Wo Inc. P. O. Box 225
716 Sacramento St. San Francisco Cal
製得宜月前初次付來小號代沽凡有烟癮
者試之莫不沉痾立起於是遠近知名未旬
天售盡買者接踵而來無以為應今者趕辦
已至以應欲渡迷津者得此寶筏焉如蒙賜
顧祈照以上番字付來無悞本店在金山正
埠沙架免度街門牌七百一十六號主家信
箱二千二百五十八號 永昌和公司謹啓

榮昌普
貨雜米油

留新付時宜鮮明煙十三
 意店回價惟明煙號本
 光茂香額望醬料號老
 顧豐港外富料時號本
 是店港減富料時號老
 所豐裕減富料時號老
 致豐裕減富料時號老
 盼店裕減富料時號老
 也付昌榮司事久遠交
 此交昌榮司事久遠交
 佈易昌榮司事久遠交
 大捷常轉付近昌埠巨
 埠過致不誤新為
 晉致不誤新為
 昌致不誤新為
 業致不誤新為
 謹致不誤新為
 啓致不誤新為

金隆泰廣港省
新杭蘇辦兼座

開張專辦金山莊蘇杭綢緞正頭順繡各
 貨俱全揀選名機精工巧造時款男女衣服以
 應貴客來往購買各港承辦貨真價實童叟
 無欺以圖久遠交易並接理外洋來往金銀書
 信駁滙甯邑西甯市永祥隆新昌埠永同信生
 源號冲葵廣同泰等店交定必快捷妥當誠
 恐親友未及周知特印數言于報上仰祈留心
 惠顧是荷
 廣東杭州口劉公奕謹啟

利隆昌
Lee Chong Lung Co.

燕降平明格髮
等黃恩唐件時
所收文半番俱歎
厚轉薦白地全鞋
望交永沙平貨襪
焉各隆西平買自
舖行等處到久造
在大司理人遠家
埠無滙單自來用
都候人單能交唐
板特此甯書寄倘客
街此邑信無貴留
八百黃銀悞客心
二十近兩悞客光
五開兩付並顧定
號色返香理願必
留開色香新請照
意何港新寓祈時
點昌悅開寫物

信
 Co
 SUE SEE W
 225 Duane St

本號自光緒元年開張向辦油米茶糖正色公烟諸
 803 Dupont St.
 San Francisco.
 平以圖久遠交易此佈

祝司陽甯
Ning Yung
35 Waverly Place
Francisco Cal.
達定然過旋妥當此佈

白告碼夾鐵
Parcels Greenwood & Co.
216 Cal. St. San Francisco Cal.
本公司在大埠嘉嘉街

致公堂開報館告白
敬啟者本堂開辦以來...

紀經關稅
ELMER A. JONES
with P. W. Bellingall
522 Battery St S F

李隴西堂告白
敬啟者本堂...

新理代興源信
司公器機聲留款
Shung Yuen Hing & Co.
839 Dupont St San Francisco Cal

陳穎川堂再佈
敬啟者本堂...

和祥
CHONG WO
712 Dupont St.
San Francisco Cal

丸烟成堂善兼李
敬啟者本堂...

行銀拿臣汝市埠
FIRST NATIONAL BANK
Los Angeles, Cal.

英華廣
QUONG WAH YING
440 Dupont St. San Francisco, Cal.

行蘭美為改現行蘭廣
CUBA Co.
840 Dupont Street, San Francisco, Cal.

危扶濟救霖兆伍
HOP LEE Madera, Cal.

房酒豐怡
YEE FUNG
765 Clay Street
San Francisco Cal.

磚樓平沽
敬啟者本樓...

同沾再造
敬啟者本堂...

生再陀華
Dr. G. A. Huebner
The Edinburgh 239 Powell St
San Francisco Cal

號興怡
Yee Hing Co.
717 Commercial Street
San Francisco, Cal.

千金可托
KING TONG CHONG
36 BAYVIEW ST. HONG KONG CHINA

房酒豐怡
YEE FUNG
765 Clay Street
San Francisco Cal.

磚樓平沽
敬啟者本樓...

同沾再造
敬啟者本堂...

生再陀華
Dr. G. A. Huebner
The Edinburgh 239 Powell St
San Francisco Cal

號興怡
Yee Hing Co.
717 Commercial Street
San Francisco, Cal.

○江陰會操行軍隊記 ○署江督張制軍前在江陰閱操極爲認真茲承觀戰友人將行軍隊詳細情形郵示本局合爲臚列于下

一宗旨 張宮保督湖廣時向以操演行軍爲急務護軍營習此有素尤其所欣賞者茲以兩湖餉絀奏調來江江南湘勇妒

之已設防也二更開輪上駛時天色昏黑乃發電報曉諭見西軍未可襲僅虛發數砲以張聲勢而已十八日早晨東軍仍由兩路進攻一攻黃山一攻蟠龍山逾時東軍即由蟠龍山之東南角登岸逆料西軍山後必有伏兵即擊以炮西軍堅持不動迨東軍逼近乃緣坡迎擊鏖戰兩小時西軍接應隊已從旁抄至東軍寡不敵衆乃敗績宮保爰傳令各收隊按此次西軍數眾而雜反不如東軍之整其所以獲勝者以護軍暨常備右軍之工程隊與學堂學生尙爲彼善于此之故其平日則專以李占春軍門統帶之老湘營防護炮台實未可深恃江陰爲長江重要門戶其南岸炮台一爲黃山頂二爲大石灣三爲小石灣黃山地方形勢陡絕波濤澎湃寬不過二三里一旦有戰事勢不能如平時操練行軍悉調各營助守當其衝者稍有疏虞則長江危矣有督兵之責者亟宜預爲加意焉

啓者弟向在者市蘭寧以耕種爲業偶因失足跌斷肩背骨其
骨凸出不能一動腫痛難當勞苦萬分子是出埠求醫幸蒙新
利隆店指引到都板街門牌八百二十四號延伍時配先生調
理先生敷以還魂跌打丸定痛將骨湊合俾敷敷骨藥三二貼
痛腫若失至三禮拜經已全愈至今舉動如常先生可謂有三
折肱手段也予感大德無以爲報特印數言佈告以誌不忘云
耳

折肱良醫

朱廣蘭告白

本號歷向分設在天津府城坐庄採辦名家酒帶監製真料五
加皮酒史國公酒玫瑰露酒桂花露酒茵陳露酒蓮花露酒高
糧乾酒各色藥酒十二枝頭五款雙庄十八枝頭大玻璃瓶伍
十枝頭小玻璃瓶厚木箱裝十五提壇庄各款酒味厚而藥
重與別家並不相同能避山嵐瘴氣活血舒筋永無脚氣之患
篋裝箱裝堅固妥當載位相宜運往遠埠無虞破爛向在香港
上環朱永安朱廣蘭本號發行 叨蒙新舊金山檀香山安
南暹羅仰光南洋各內埠 貴商賜顧馳名已久仍恐外埠未
及週知特再刊報賜顧者請辨酒力氣味本號招牌庶不致悞
光緒廿八年 月 吉日朱廣蘭謹啓

唐人身洗

本洗身房在大埠唐人街八百廿一號開張房舍潔
淨用上好香驗沐浴久蒙華友嘉許茲整過新水槽
九個用白鐵鋪地光潔異常每日朝九点至夜三點
鐘熱水常便每位收銀一毛五 日本人紀和湯白

運 往 來 實
 PECK & CO.
 708 Sacramento St
 San Francisco, Cal
 本公司現開設車房在唐人街七百零八號專辦
 華人來往貨物行李并接理華人客商回唐上落
 李如同唐及代蒸船取好船位妥當無誤此佈
 金山正埠常吉店黃衍謹啟
 后廟街門牌三十九號即宵陽會館左邊是
 啓者本堂創製陰陽島腳金錢野豹全尾蛤蚧各色
 藥酒揀選精品地道上華配合君臣佐使良方醱釀
 經年成滋美酒本係浸為家用因飲之倍覺精神滋
 陰固腎補血壯顏諸多功效故照方製釀以公同好
 此爲近有無恥之徒冒本堂創製各酒中外馳名始創
 之爲圖射利要之起不意竟有別奸蠅冒本號招牌魚目混珠希
 有內茲特布告同好俾有心光顧者細認本堂字號并
 光緒廿八年粵東同仁堂
 己亥年分棧德興街南約
 白鶴延年酒 陰陽島腳滋補酒 參茸滋補衛生
 酒 滋腎金錢虎骨木瓜酒 參茸鞭酒 滋陰補腎
 蛤蚧酒 參茸虎骨木瓜酒 參茸鞭酒 滋陰補腎
 神丸 烏雞脚陰陽島腳滋補酒 參茸鞭酒 滋陰補腎
 戒煙丸 丸散脚陰陽島腳滋補酒 參茸鞭酒 滋陰補腎
 廟街兆昌隆發售 一始創代辦唐人街永豐發售
 一始創代辦唐人街永豐發售

